

DE 20 AUFBEWAHRUNGSBEUTEL FÜR MUTTERMILCH

Sicherheitshinweise:

TIGEX-Aufbewahrungsbeutel sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Die Wiederverwendung der Beutel wird aus hygienischen Gründen nicht empfohlen und kann zu Materialschäden an den Beuteln führen. Hygiene ist beim Umgang mit Muttermilch sehr wichtig. Verwenden Sie das Produkt nur gemäß den folgenden Anweisungen.

Benutzen:

Tigex-Konservierungsbeutel werden sterilisiert und müssen vor dem Gebrauch nicht gereinigt werden.

- Waschen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie mit der Milch umgehen.
 - Öffnen Sie den Doppelreißverschluss durch vorsichtiges Ziehen
 - Geben Sie den Namen und das Datum ein, bevor Sie den Beutel füllen
 - Füllen Sie den Beutel, ohne die Teilung zu überschreiten
 - Entfernen Sie die Luft, indem Sie den Beutel über die Milch drücken
 - Schließen Sie die Tasche mit einem doppelten Reißverschluss
- Hinweis: Die Abstufungen sind nicht so genau wie bei einer Flasche. Die angegebenen Werte sind ungefähre Angaben.

Lagerung von Milch:

Muttermilch kann im TIGEX-Aufbewahrungsbeutel gekühlt, gefroren und aufgetaut werden. Es ist wichtig, die folgenden Informationen zu befolgen.

Muttermilch	Lagerort	Lagerzeit
Frisch	Bei Raumtemperatur	Nicht bei Raumtemperatur stehen lassen
	Kühlschrank (nicht in die Tür stellen)	72 Stunden bei 4°C
	Gefrierfach	2 Wochen
Aufgetaute Milch	Gefrierschrank	6 Monate bei -18°C.
	Kühlschrank	Ungefähr 24 Stunden bei 4°C.
Aufgetaute Milch	Bei Raumtemperatur	Innerhalb einer Stunde zu verbrauchen
	direkt im Anschluss	

Milch auftauen:

Die Milch vorsichtig im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur auftauen lassen. Im Notfall können Sie die Milch auftauen, indem sie die Tasche unter kaltes oder lauwarmes Wasser (max. 37°C), dann unverzüglich verbrauchen.

WARNUNG!

muttermilch nie in der mikrowelle auftauen lassen.

Muttermilch niemals wieder einfrieren

Fügen Sie der frisch gefrorenen Milch keine frisch gepresste Milch hinzu.

Überprüfen Sie immer die Temperatur der Milch, bevor Sie sie dem Baby geben

NL 20 BEWAARZAKJES VOOR MOEDERMELK

Veiligheidsinstructies:

De TIGEX bewaarzakjes zijn geschikt voor eenmalig gebruik. De zakjes hergebruiken wordt afgeraden uit hygiënische redenen en kan materiële schade aan de zakjes veroorzaken.

Hygiëne is zeer belangrijk tijdens het omgaan met moedermelk, gebruik het product alleen volgens de hier volgende instructies.

Gebruik:

De TIGEX bewaarzakjes zijn gesteriliseerd en hoeven voor gebruik niet schoon gemaakt te worden.

- Voordat u omgaat met de melk, zorgvuldig uw handen wassen.
- De dubbele zip voorzichtig open trekken.
- Naam en datum invullen voor het vullen van het zakje.
- Het zakje vullen zonder de bovenste maatstreek te overschrijden.
- De lucht verwijderen door de zakje boven de melk plat te drukken.
- Het zakje sluiten met de dubbele zip.

Opmerking: De schaalverdeling is niet zo nauwkeurig als die van een fles, de aangegeven waarden zijn bij benadering.

Het bewaren van de melk:

De moedermelk kan worden gekoeld, ingevroren en ontdooid in de TIGEX bewaarzakjes. Het is belangrijk om de onderstaande informatie op te volgen.

Moedermelk	Bewaarplaats	Houdbaarheid
Vers	Kamertemperatuur	Niet bij kamertemperatuur bewaren
	Koelkast (niet in de deur plaatsen)	72 uur bij 4°C
	Diepvriesvak	2 weken
Ontdooid melk	Diepvriezer	6 mnd bij -18°C.
	Koelkast	Ongeveer 24 uur bij 4°C
Ontdooid melk	Bij kamertemperatuur	Binnen het uur gebruikt
	binnen	

Ontdoeien van melk:

Ontdooi de melk voorzichtig in de koelkast of op kamertemperatuur. In geval van nood kunt u de melk ontdoeien moeder door de zak eronder door te geven koud of lauw water (max. 37°C), consumeer dan zonder vertraging.

PAS OP!

De melk niet ontdoien in de magnetron

Moedermelk nooit een tweede opnieuw invriezen

Geen vers gekoelde melk toevoegen aan al bevroren melk

Altijd de temperatuur van de melk controleren voor het voeden van de baby

حاويات حليب الأم
حاويات تيجكس مثالية لاستقبال حليب الأم وحفظه.



تعليمات السلامة:

حاويات تيجكس مخصصة لاستعمال مرة واحدة. لأسباب تتعلق بالنظافة الصحية، لا ننصح بإعادة استعمال الحاويات، لأن ذلك قد يؤدي إلى الحق ضرر مادي بها. احترام قواعد النظافة الصحية مهم جدًا عند التصرف بحليب الأم لا تستعيني هذا المنتج إلا وفقًا للتعليمات التالية:

الاستعمال:

حاويات تيجكس معقمة، وليست بحاجة إلى غسلها قبل الاستعمال.

- اغسلي يديك بعناية قبل أن تندي التصرف بالحليب.
- اغسلي السحاب المزوج بعناية
- اكتبتي الاسم والتاريخ قبل ملء الحوية.
- املئي الحوية حتى علامة الحد الأقصى فقط
- أزلي الهواء بالضغط على الحوية فوق الحليب.
- اغلقي الحوية ذات السحاب المزوج.

حفظ الحليب:

يمكن تجميد حليب الأم، وتجميده وإزالة تجنّده في حوية تيجكس. من المهم جدًا اتباع التعليمات الواردة أدناه:

حليب الأم	مكان حفظه	فترة الحفظ القصوى
الطازح	في درجة حرارة الغرفة	بجب عدم تركه على درجة حرارة الغرفة
في التلاجة (لا تجمديها في باب التلاجة)	في حجرة التلاجة	72 ساعة في حرارة 4 درجات مئوية
	في حجرة التلاجة	اسرعان
بعد إزالة التجنّد	في حجرة التلاجة	6 أشهر في حرارة 18 درجة مئوية تحت الصفر
	في حرارة الغرفة (لا بعد إزالة التجنّد)	24 ساعة تقريباً في حرارة 4 درجات مئوية

إزالة تجنّد الحليب:

في حالة الطوارئ، الحليب يملف في التلاجة أو في درجة حرارة الغرفة الأم عن طريق تمرير الحوية تحتها، يمكنك إزالة الحليب مائة بارد أو قار (37 درجة مئوية كحد أقصى)، ثم تستهلك دون تأخير.

تنبيه

لا تستعيني قرن ميكرويف لإزالة تجنّد الحليب.

لا يجب أبداً إعادة تجميد الحليب.

لا تضيفي حليباً جديداً من الثدي إلى حليب سبق تجميده.

تحققي دائماً من حرارة الحليب قبل تقديمه للطفل.



20 SACHETS DE CONSERVATION
pour lait maternel



Informations à conserver

Rev A

ALLEGRE PUERICULTURE SAS
41, rue Edouard Martel
42000 Saint - Etienne - France
www.tigex.com

FR 20 SACHETS DE CONSERVATION POUR LAIT MATERNEL

Consignes de sécurité :

Les sachets de conservations TIGEX sont destinés à une utilisation unique. Réutiliser les sachets n'est pas recommandé pour des raisons d'hygiène et pourrait entraîner des dommages matériels sur les sachets.

L'hygiène est très important lors de la manipulation du lait maternel, utilisez le produit uniquement selon les instructions suivantes.

Utilisation :

Les sachets de conservations Tigex sont stérilisés et ne nécessitent pas d'être nettoyé avant utilisation.

- Se laver soigneusement les mains avant de commencer à manipuler le lait.
 - Ouvrir le double zip en tirant avec précaution
 - Compléter la date et l'heure à laquelle vous avez tiré votre lait avant de remplir le sachet
 - Remplir le sachet sans dépasser la graduation maximale (le volume du lait augmente lors de la congélation). Veiller à ce que le fond du sachet soit bien déplié lorsque vous versez le lait.
 - Enlever l'air en aplissant le sachet au dessus du lait
 - Fermer le sachet à double zip
 - Indiquer le volume de lait sur le haut du sachet
- Note : Les graduations du sachet ne sont pas aussi précises que celles d'un biberon, les valeurs indiquées sur le sachet sont approximatives.

Conservation du lait :

Le lait maternel peut être réfrigéré, congelé et décongelé dans le sachet de conservation TIGEX. Il est essentiel de suivre les informations ci-dessous.

Lait maternel	Lieu de conservation	Durée de conservation
Frais	A température ambiante	Ne pas laisser reposer à température ambiante, à consommer sans attendre
	Réfrigérateur (ne pas mettre dans la porte)	72 heures à 4°C
	Freezer (compartiment congélation de votre réfrigérateur)	2 semaines
Décongelé	Congélateur	6 mois à -18°C
	Réfrigérateur (ne pas mettre dans la porte)	24 heures à 4°C
	A température ambiante	À consommer dans l'heure

Décongélation du lait :

Décongeler le lait, doucement au réfrigérateur ou à température ambiante. En cas d'urgence, vous pouvez décongeler le lait maternel en passant le sachet sous l'eau froide ou tiède (max. 37 °C), puis consommer sans attendre. Pour réchauffer le lait, le transvaser dans un contenant approprié.

ATTENTION !

Ne pas utiliser le micro-ondes pour décongeler le lait
Ne jamais recongeler du lait maternel
Ne pas ajouter de lait fraîchement tiré dans du lait déjà congelé.
Toujours vérifier la température du lait avant de le donner au bébé.

EN 20 BREAST MILK CONTAINERS

Safety instructions:

TIGEX containers are intended for a single use.
 For reasons of hygiene we do not recommend re-using the containers, as this could lead to material damage to the containers.

Hygiene is very important when handling Breast milk; use the product only in accordance with the following instructions.

Use:

Tigex containers are sterilized and do not need to be washed before use.
 - Wash your hands carefully before you start to handle the milk.
 - Open the double zip by pulling carefully
 - Fill in the name and date before you fill the container
 - Fill the container up to and not beyond the mark
 - Remove the air by flattening the container above the milk
 - Close the container with the double zip
 Note: The graduations of the containers are not as precise as those of a bottle, the values indicated are approximate.

Storing the milk:

Breast milk may be refrigerated, frozen and defrosted in the TIGEX storage container. It is essential to follow the information below.

Breast milk	Where stored	Maximum storage time
Fresh	At room temperature	Do not leave at room temperature
	Refrigerator (do not place in the door)	72 hours at 4°C
	Freezer compartment	2 weeks
Defrosted milk	Freezer	6 months at -18°C
	Refrigerator	Approximately 24 hours at 4°C
	At room temperature	Used within the hour

Defrosting the milk:

Defrost the milk, gently in the refrigerator or at room temperature. In an emergency, you can thaw the milk mother by passing the bag under cold or lukewarm water (max. 37 °C), then consume without delay.

N.B.

Do not use a microwave to defrost the milk
Never refreeze breast milk
Do not add freshly collected milk to milk that has already been frozen
Always check the temperature of the milk before giving it to baby.

ES 20 BOLSAS DE CONSERVACIÓN PARA LECHE MATERNA

Instrucciones de seguridad:

Las bolsas de conservación TIGEX son de un solo uso.
 Por razones de higiene no se recomienda reutilizar las bolsas; además su material se podría dañar.

La higiene es fundamental durante la manipulación de la leche materna, utilice el producto de acuerdo a las siguientes instrucciones.

Utilización:

Las bolsas de conservación TIGEX están esterilizadas y no necesitan ser limpiadas antes de su uso.
 - Lavarse con cuidado las manos antes de comenzar a manipular la leche
 - Abrir la doble cremallera tirando de ella cuidadosamente
 - Anotar el nombre y la fecha antes de llenar la bolsa
 - Llenar la bolsa sin sobrepasar la graduación
 - Retirar el aire presionando la bolsa por encima de la leche
 - Cerrar la bolsa de doble cremallera
 Nota: Las graduaciones del bolsos no son tan precisas como las de un biberón, los valores indicados en el sobre son aproximados.

Conservación de la leche:

La leche materna se puede refrigerar, congelar y descongelar en la bolsa de conservación TIGEX. Es fundamental tener en cuenta la siguiente información.

Leche materna	Lugar de conservación	Duración de conservación
Fresca	A temperatura ambiente	No dejar a temperatura ambiente
	Frigorífico (no poner en la puerta)	72 horas a 4°C
	Freezer	2 semanas
Leche descongelada	Congelador	6 meses a -18°C
	Frigorífico	Aproximadamente 24 h a 4°C
	A temperatura ambiente	Consumirse en una hora

Descongelación de la leche:

Descongele la leche suavemente en el frigorífico o a temperatura ambiente. En caso de emergencia, se puede descongelar la leche materna pasando la bolsa debajo agua fría o tibia (máx. 37 °C), consumir enseguida.

¡ATENCIÓN!

No utilizar el microondas para descongelar la leche
No volver a congelar la leche materna
No añadir leche recién sacada a la leche ya congelada
Comprobar siempre la temperatura de la leche antes de darla al bebé.

PT 20 RECIPIENTES DE CONSERVAÇÃO PARA LEITE MATERNO

Conselhos de segurança:

Os recipientes de conservação TIGEX destinam-se a uma utilização única. Reutilizar os recipientes não é recomendado por razões de higiene e poderá originar danos materiais nos recipientes.

A higiene é muito importante durante a manipulação do leite materno, pelo que utilizar o produto seguindo exclusivamente as seguintes instruções.

Utilização:

Os recipientes de conservação Tigex são esterilizados e não precisam de ser lavados antes de utilizar.
 - Lavar cuidadosamente as mãos antes de começar a manipular o leite.
 - Abrir o duplo zip, puxando com precaução
 - Preencher o nome e a data antes de encher o recipiente
 - Encher o recipiente sem ultrapassar a graduação
 - Retirar o ar achatando a parte do recipiente acima do leite
 - Fechar o recipiente com o zip duplo
 Nota: As graduações não são tão precisas como as de uma garrafa, os valores indicados são aproximados.

Conservação do leite:

O leite materno pode ser refrigerado, congelado e descongelado no recipiente de conservação TIGEX. É essencial seguir as informações abaixo.

Leite materno	Local de conservação	Duração da conservação
Fresco	À temperatura ambiente	Não deixar repousar à temperatura ambiente
	Frigorífico (não colocar na porta)	72 horas a 4 °C
	Freezer	2 semanas
Leite descongelado	Congelador	6 meses a -18 °C
	Frigorífico	Aproximadamente 24 horas a 4 °C
	À temperatura ambiente	Consumido na hora

Descongelção do leite:

Descongele o leite, delicadamente na geladeira ou em temperatura ambiente. Em caso de emergência, você pode descongelar o leite mãe passando a bolsa por baixo água fria ou morna (máx. 37 °C), em seguida, consuma sem demora.

ATENÇÃO!

Nunca utilizar o microondas para descongelar o leite
Nunca voltar a congelar o leite materno
Não adicionar leite acabado de tirar a leite já congelado.
Verificar sempre a temperatura do leite antes de o dar ao bebé.